

DÉLIBÉRATION

Conseil d'administration

Séance du 6 juillet 2021

Délibération
n°105-2021
Point 4.8.5.2

Point 4.8.5.2 de l'ordre du jour

Tarifs 2021-2022 et renouvellement des formations diplômantes proposées hors SFC - ITIRI

EXPOSE DES MOTIFS :

Les diplômes d'université sont créés en application de l'article L.613-2 du Code de l'éducation qui dispose que « les établissements peuvent {...} organiser, sous leur responsabilité, des formations conduisant à des diplômes qui leurs sont propres ou préparant à des concours ».

Ces diplômes doivent s'autofinancer et l'inscription aux formations correspondantes donne lieu au versement d'un droit déterminé par le Conseil d'administration de l'université après avis de la Commission de la formation et de la vie universitaire, en fonction du coût complet de ce diplôme.

Aux montants soumis à l'approbation du conseil, s'ajoute le droit national de scolarité fixé annuellement par arrêté du Ministre de l'enseignement supérieur, de la recherche et de l'innovation. Selon le niveau auquel ces diplômes conduisent, le droit de scolarité national applicable est celui du niveau Licence ou du niveau Master.

L'ITIRI souhaite modifier certains de ces tarifs pour l'année 2021/2022 :

- DU Outils et orientation professionnels en Traduction audiovisuelle (une langue) passe de 3 900€ à 4 000€
- DU Outils et orientation professionnels en Traduction littéraire (une langue) passe de 3 900€ à 4 000€
- DU Outils et orientation professionnels en Traduction spécialisée (une langue) passe de 3 900€ à 4 000€

Le 15 juin 2021, la Commission de la formation et de la vie universitaire a approuvé, par 19 voix pour et 10 voix contre.

Délibération :

Le Conseil d'administration de l'Université de Strasbourg approuve les tarifs 2021-2022 et renouvellement des formations diplômantes proposées hors SFC – ITIRI.

Résultat du vote :

| | |
|-------------------------------|----|
| Nombre de membres en exercice | 37 |
| Nombre de votants | 33 |
| Nombre de voix pour | 24 |
| Nombre de voix contre | 9 |
| Nombre d'abstentions | 0 |
| Ne participe pas au vote | 0 |

Destinataires :

- Madame la Rectrice déléguée pour l'enseignement supérieur, la recherche et l'innovation
- Direction générale des services
- Direction des finances
- Agence comptable

Fait à Strasbourg, le 8 juillet 2021

La Directrice générale des services



Valérie GIBERT

| | | | | | | | | | | | | | |
|---------|---|--|----------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Langues | Présentation hors délai de travaux attendus par les MECC | | | | | Exonération des droits spécifiques | | Exonération des droits spécifiques | | | | | |
| Langues | Dispensés d'assiduité en année n+1 | | | | | 12% des droits spécifiques de l'année | | 12% des droits spécifiques de l'année | | | | | |
| Langues | Dispensés d'assiduité au S1 de l'année n+1 | | | | | Paiement des droits spécifiques pour un semestre d'études | | Paiement des droits spécifiques pour un semestre d'études | | | | | |
| Langues | Réinscrits suivant normalement les cours | | | | | Paiement de la totalité des droits spécifiques | | Paiement de la totalité des droits spécifiques | | | | | |
| Langues | Etalement des études à l'ITIRI, par contrat pédagogique | | | | | Echelonnement du coût de la formation sur deux années universitaires | | Echelonnement du coût de la formation sur deux années universitaires | | | | | |
| Langues | Séjour d'étude à l'ITI-RI | | Gestion DS2001 | | | 10% du droit spécifique de l'année par mois | | 10% du droit spécifique de l'année par mois | | | | | |
| Langues | Etudiant ITI-RI en échange pour un semestre | | Gestion DS2001 | | | 12,5% du droit spécifique de l'année | | 12,5% du droit spécifique de l'année | | | | | |
| Langues | ITIRI - cursus sur site | | | | | | | | | | | | |
| Langues | Etudes au mois au lieu d'à l'année | | Gestion DS2001 | | | 10% du droit spécifique de l'année | | 10% du droit spécifique de l'année | | | | | |
| Langues | Droits spécifiques pour un semestre d'études ITIRI au lieu d'une année | | Gestion DS2001 | | | 50% du droit spécifique de l'année | | 50% du droit spécifique de l'année | | | | | |
| Langues | ITIRI - échanges (Erasmus, double diplôme, etc.) | | | | | | | | | | | | |
| Langues | Année | | | | | 25% du droit spécifique à l'année | | | | | | | |
| Langues | Semestre | | | | | 12,5% du droit spécifique à l'année | | | | | | | |
| Langues | ITIRI - cursus délocalisé | | | | | | | | | | | | |
| Langues | hors Milan | | | | | 8% du droit spécifique à l'année | | 8% du droit spécifique à l'année | | | | | |
| Langues | Milan | | | | | 12% des droits spécifiques de l'année | | 12% des droits spécifiques de l'année | | | | | |
| Langues | ITIRI - Cursus délocalisé et présents à l'ITIRI - 2ème DU 2 à l'ITIRI ou en délocalisé après validation d'un premier DU2 | | | | | 50% du tarif annuel | | | | | | | |
| | délocalisés hors Milan | | | | | 4% des droits spécifiques | | | | | | | |
| | délocalisés à Milan | | | | | 6% des droits spécifiques | | | | | | | |
| Langues | 2ème DU1 Interprétation à l'ITIRI après avoir validé un 1er DU1 Traduction et DU1 Traduction à l'ITIRI après avoir validé un DU1 Interprétation à l'ITIRI | | | | | 60% du tarif annuel | | | | | | | |
| Langues | Désistements après le début de l'année universitaire | | | | | versement de 10 % du tarif de la formation par mois entamé | | | | | | | |
| Langues | Désistements après le début de l'année universitaire pour les apprentis | | | | | versement de 10 % du tarif de la formation par mois entamé | | | | | | | |
| Langues | ITIRI - Tarifs des impressions noir et blanc, pour les étudiants, dans la salle informatique | | | | | 6 cents/page | | | | | | | |
| Langues | ITIRI - Tarifs des impressions couleur, pour les étudiants, dans la salle informatique | | | | | 18 cents/page | | | | | | | |

Les tarifs des DU année 2021/2022

ITIRI: tableau des tarifs des DU 2021/2022

| Code Etape | Intitulé court du diplôme | Tarif annuel 2020/2021 | Sur site | | | Echanges <small>(double diplôme, Erasmus...)</small> | | Délocalisés | |
|---|--|------------------------|------------------------|--------------|----------|---|----------------|---------------|-----------|
| | | | Tarif annuel 2021/2022 | Semestre 50% | Mois 10% | Année 25% | Semestre 12,5% | hors Milan 8% | Milan 12% |
| TI22U1 | DU1 traduction (1 LT) | 4 000 | 4 000 | 2 000 | 400 | 1 000 | 500 | 320 | 480 |
| TI22U1 | DU1 traduction (2 LT) | 4 500 | 4 500 | 2 250 | 450 | 1 125 | 563 | 360 | 540 |
| TI23U1 | DU2 traduction professionnelle (1 LT) | 3 900 | 4 000 | 2 000 | 400 | 1 000 | 500 | 320 | 480 |
| TI23U1 | DU2 traduction professionnelle (2 LT) | 4 500 | 4 500 | 2 250 | 450 | 1 125 | 563 | 360 | 540 |
| TI24U1 | DU2 traduction audiovisuelle (1 LT) | 3 900 | 4 000 | 2 000 | 400 | 1 000 | 500 | 320 | 480 |
| TI24U1 | DU2 traduction audiovisuelle (2 LT) | 4 500 | 4 500 | 2 250 | 450 | 1 125 | 563 | 360 | 540 |
| TI25U1 | DU2 traduction littéraire (1 LT) | 3 900 | 4 000 | 2 000 | 400 | 1 000 | 500 | 320 | 480 |
| TI25U1 | DU2 traduction littéraire (2 LT) | 4 500 | 4 500 | 2 250 | 450 | 1 125 | 563 | 360 | 540 |
| TI26U1 | DU1 interprétation | 4 500 | 4 500 | 2 250 | 450 | 1 125 | 563 | 360 | 540 |
| TI27U1 | DU2 interprétation de conférence (2 LT) | 5 000 | 5 000 | 2 500 | 500 | 1 250 | 625 | 400 | 600 |
| TI28U1 | DU1 relations internationales | 4 500 | 4 500 | 2 250 | 450 | | | 360 | 540 |
| TI2FU1 | DU1 management de clusters (Strasbourg) | | 4 500 | 2 250 | 450 | 1 125 | 563 | 360 | 540 |
| TI2FU1 | DU1 management de clusters (Kehl) | | | | | | | | |
| TI2BU1 | DU2 management de projet | 4 700 | 4 700 | 2 350 | 470 | 1 175 | 588 | 376 | 564 |
| TI2FU2 | DU2 management de clusters | 4 500 | 4 500 | 2 250 | 450 | | | | |
| TI29U1 | DU2 communication internationale | 4 700 | 4 700 | 2 350 | 470 | 1 175 | 588 | 376 | 564 |
| TI2AU1 | DU2 intelligence économique | 4 700 | 4 700 | 2 350 | 470 | 1 175 | 588 | 376 | 564 |
| TI2DU1 | DU 2 Lobbying européen | Selon convention | | | | | | | |
| TI2EU1 | DU 2 E-réputation | Selon convention | | | | | | | |
| | Test d'admission (non remboursable) et payé une seule fois | 70 | 70 | | | | | | |
| Stages en traduction et interprétation: tarif mensuel du diplôme multiplié par le nombre de mois du stage | | | | | | | | | |

⁽¹⁾ les étudiants acquittent les droits auprès de la Hochschule de Kehl

DU délocalisés à Buenos Aires

| | | | |
|---------|---|-------|-----------------------------------|
| année 1 | année 1 à Strasbourg | 4 500 | DU1 relations internationales |
| année 2 | sem1 à Strasbourg sem 2 à Buenos Aires | 2 350 | DU2 intelligence économique ou |
| année 3 | sem 1 à Buenos Aires | 2 350 | DU2 management de projet |

Pour être définitive, l'inscription sur site doit être appuyée d'un versement de 500€. Ce versement n'est pas remboursable, sauf dans les cas suivants:

- les étudiants qui n'ont pas pu obtenir le visa d'entrée en France,
- les étudiants qui ne remplissent pas les conditions pré-requises,
- la formation n'a pas été ouverte pour l'année en question.

En cas de désistement après le début de l'année universitaire, les mois entamés seront dus à hauteur de 10 % du tarif des droits spécifiques.

Règle applicable en cas de réinscription après échec aux épreuves de contrôle continu et/ou terminal : seuls les étudiants à jour du paiement des droits spécifiques sont autorisés à faire une demande de réinscription.

Apprentissage: Si le contrat d'apprentissage n'est pas fourni au service financier au plus tard le 15 octobre 2021, l'étudiant devra payer ses frais spécifiques de cursus normal et sera remboursé s'il fournit son contrat d'apprentissage avant le 31 décembre 2021. En cas d'abandon des études par l'étudiant n'ayant pas pu trouver d'apprentissage, la somme des frais spécifiques devra être réglée à hauteur de 10% par mois

Réinscriptions en DU à l'ITIRI

étudiants qui présentent hors délai des travaux comptant pour le contrôle des connaissances (après avis du jury du diplôme)

→ exonérés des droits spécifiques

étudiants en situation d'échec bénéficiant d'une dispense d'assiduité pour l'année +1

→ 12 % des droits spécifiques

étudiants en situation d'échec bénéficiant d'une dispense d'assiduité pour 1er semestre de l'année +1 (l'étudiant suit les cours du 2ème semestre

→ droits spécifiques pour un semestre d'études

étudiants qui ont échoué aux examens et suivent normalement les cours de l'année +1

→ totalité des droits spécifiques

étudiants qui souhaitent passer un 2eme DU2 à l'ITIRI ou cursus délocalisé partenaire avec l'ITIRI après avoir validé leur 1er DU2 à l'ITIRI ou cursus délocalisé partenaire avec l'ITIRI.

→ paiement de la moitié de leurs droits spécifiques . (50% du tarif annuel). S'ils sont délocalisés à Milan ils paieront 6% des droits spécifiques, s'ils sont délocalisés hors Milan ils paieront 4% des droits spécifiques

étudiants qui souhaitent passer un DU1 Interprétation à l'ITIRI après avoir validé un DU1 Traduction à l'ITIRI **et/ou DU2 Traduction à l'ITIRI** et vice versa

L'ITIRI accorde aux étudiants, dans certaines situations, la possibilité de suivre la formation sur deux années universitaires, et par conséquent d'échelonner le coût de la formation sur deux années universitaires. Cette possibilité s'appuie sur un régime dérogatoire étendu (mère de famille, père de famille, étudiant salarié, étudiant handicapé...)

RENOUVELLEMENT DE DU/DIU (non géré par le SFC)

 SANS modification **AVEC modification**

Composante : Faculté des Langues

Dénomination du DU : DU1 Outils et orientation professionnels en Traduction

Date d'approbation par le Conseil de composante :

En cas de modifications, les préciser ainsi que leur motifs (*obligatoire pour les changements de tarif ; en cas de changement de maquette joindre une version à jour*) :

Un seul changement : modification d'une matière de l'option « Ouverture professionnelle ».

« Interprétation ang/fr » est remplacé par « médiation orale spécialisée »

Implication sur le nombre d'heures en baisse : 48 HETD annuelles au lieu de 96, soit un total pour toute l'ue de 144 HETD au lieu de 192.

Dans le cas d'un partenariat avec d'autres universités, préciser quelle université porte le DIU, et joindre obligatoirement une copie de la convention :

Dans le cas d'autres partenariats, le préciser et joindre une copie de la convention :

Effectif minimal non exonéré permettant l'équilibre budgétaire du DU/DIU :

Indiquer si le DU est adossé à une Licence ou un Master ?

Si oui, indiquer la licence et /ou le master concerné(s) : Master 1 mention Traduction/Interprétation parcours Traduction professionnelle

Indiquer le volume d'enseignement d'UE non adossé(s) à une licence ou à un master :

(ne pas confondre avec les heures du DU mutualisées vers une licence ou un master)

Enseignements

DU1 Outils et orientation professionnels en Traduction

| | | Total année (étudiant) | Semestre 1 | Semestre 2 | HEDT | CM |
|--------|--|------------------------------|---------------|---------------|------|----|
| UE1 | Informatique | 24 h | | | 24 | |
| | Informatique appliquée à la traduction | | 12 h | | | |
| | Initiation à la Traduction Assistée par Ordinateur | | | 12 h | | |
| UE2 | Matières d'application | 36 h | | | 18 | 24 |
| | Techniques spécialisées | | | 18 h | | |
| | Droit | | 24 h | | | |
| UE3 | Choix libre | 48 h | 24 h | 24 h | 48 | |
| | Méthodologie de la recherche et outils de la traduction | | 12 h | | | |
| | Ressources électroniques et techniques de la documentation pour la traduction | | | 12 h | | |
| | Apprentissage ou perfectionnement dans une autre langue étrangère | | | | | |
| | Traduction avec une autre langue de travail | | | | | |
| | Initiation à l'interprétation | | 12 | | | |
| UE4 | Tutorat | 12 h | 6 h | 6 h | 12 | |
| | Orientation professionnelle: conseils, suivi personnalisé | | | | | |
| OPTION | Ouverture professionnelle | 144 h | | | 144 | |
| | Médiation orale spécialisée | | 24h | 24h | | |
| | Perfectionnement traductionnel en vue d'acquérir une seconde langue de travail | | 48h | 48h | | |

1. Bilan de l'année écoulée

| Effectifs | Effectifs | Dont effectifs partiellement exonérés | Dont effectifs totalement exonérés |
|--------------------|---------------------|--|------------------------------------|
| Formation Initiale | 42 (20 1LT/22 2LT) | +3 doubles diplômes à 1125€ (soit 3375€)+ 1 exonération en 2LT de 1500€ (paiement 3000€)+ 9 Tirana : (9x360= 3240€) /4 Ankara : (4x360= 1440€)/36 Milan : (35x540 et 1x480= 19 380€)/6 Athènes : (1x360 et 5x320€= 1960€). Total= 32 395€ | |
| Formation Continue | / | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|------------|---|---------------------------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 408 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 213 895€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | 9240€ (tests d'admission) |
| Autres dépenses* | 549,37€ | | |
| Total des dépenses | 21 765,37€ | Total des recettes | 223 135€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 21 765,37€ | 223 135€ |

*A préciser : (ex. : personnel dédié sur budget composante, frais logistiques, bureautique, frais de bouche/ mobilité/ communication, transport, etc.)

Commentaire du résultat : 20 étudiants 1LT : 4000/étudiant ; 23 étudiants 2LT : 4500€/étudiant (dont une exonération de 1500€) ; 3 double diplôme : 1125€ l'année ; 1 exo de 1500€

Total : 223 135€-21 765,37€=201 369,63€

*Dépenses de septembre 2020 au 09/03/2021 hors salaires

| |
|--|
| |
|--|

Suivi de cohortes et résultats de l'évaluation de la formation et des enseignements (indiquer les données de poursuites d'études, d'insertion professionnelle, de progression professionnelle des étudiants) :

| |
|--|
| |
|--|

2. Budget prévisionnel

| Effectifs prévisionnels | Effectifs | Droits spécifiques |
|-------------------------|--|--------------------------------|
| Formation Initiale | 40(20 1LT et 20 2LT)+2 doubles diplômes | 4000€ 1LT/4500€ 2LT+1225€ |
| Formation Continue | / | |
| Exonération | délocalisés | environ 29 000€ de délocalisés |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|---------|---|----------------------------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 360 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 201 350€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | 8 720€ (tests d'admission) |
| Autres dépenses* | 549€ | | |
| Total des dépenses | 19 269€ | Total des recettes | 210 070€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 19 269€ | 210 070€ |

*A préciser : dépenses sauf salaires

3. Paramétrage des droits d'inscription

Droits de base du diplôme

LICENCE

MASTER

Droits spécifiques (décliner les années (1ère et/ou 2ème et/ou 3ème année) ou les variantes du diplôme en fonction des populations concernées (FI, FC, EAD) ; ajouter autant d'étapes que nécessaires). Le cas échéant, préciser si la formation est divisible en module, et le tarif de chaque module).

| Etape | Montant du droit spécifique | Application de gestion |
|--------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | | (Apogee, DS2001, facture, SFC...) |
| TI22U1 | 4000€/4500€ | Apogee/Gedisco |

| | | |
|--|--|--|
| | | |
|--|--|--|

Le diplôme ouvre-t-il droit à L’AFFILIATION A LA SECURITE SOCIALE : OUI ou NON

Observations complémentaires que vous souhaitez porter à la connaissance de la CFVU :



Diplôme d'université | DU

Diplôme interuniversitaire | DIU

RENOUVELLEMENT DEMANDE POUR : 2021_ - 2022_

RENOUVELLEMENT DE DU/DIU (non géré par le SFC)

SANS modification AVEC modification

Composante : Faculté des Langues

Dénomination du DU : DU 1 Outils et orientation professionnels en Interprétation

Date d'approbation par le Conseil de composante :

En cas de modifications, les préciser ainsi que leur motifs (*obligatoire pour les changements de tarif ; en cas de changement de maquette joindre une version à jour*) :

Pas de modification

Dans le cas d'un partenariat avec d'autres universités, préciser quelle université porte le DIU, et joindre obligatoirement une copie de la convention :

Dans le cas d'autres partenariats, le préciser et joindre une copie de la convention :

Effectif minimal non exonéré permettant l'équilibre budgétaire du DU/DIU :

Indiquer si le DU est adossé à une Licence ou un Master ?

Si oui, indiquer la licence et /ou le master concerné(s) : Master 1 mention Traduction/Interprétation parcours Interprétation de conférence

Indiquer le volume d'enseignement d'UE non adossé(s) à une licence ou à un master :

(*ne pas confondre avec les heures du DU mutualisées vers une licence ou un master*)

1. Bilan de l'année écoulée

| Effectifs | Effectifs | Dont effectifs partiellement exonérés | Dont effectifs totalement exonérés |
|--------------------|-----------|--|------------------------------------|
| Formation Initiale | 10 | +Milan : 16x540€=8640€ + 1 exonération de 1800€ à Strasbourg (paiement de 2700€ l'année et non 4500€) | |
| Formation Continue | / | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|---------|---|---------------------------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 480 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 56 340€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | 2520€ (tests d'admission) |
| Autres dépenses* | | | |
| Total des dépenses | 24 960€ | Total des recettes | 58 860€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 24 960€ | 58 860€ |

*A préciser : (ex. : personnel dédié sur budget composante, frais logistiques, bureautique, frais de bouche/ mobilité/ communication, transport, etc.)

Total recettes : 58 860€-24 960€= 33 900€

Le DU1 Interprétation et le DU2 Interprétation sont ouverts 1 année sur 2 à tour de rôle. Pour l'année 2020/2021 le DU1 Interprétation était ouvert à l'ITIRI mais pour l'année 2021/2022 il ne sera pas ouvert donc seules les recettes des délocalisés seront prises en compte.

Suivi de cohortes et résultats de l'évaluation de la formation et des enseignements (indiquer les données de poursuites d'études, d'insertion professionnelle, de progression professionnelle des étudiants) :

2. Budget prévisionnel

| Effectifs prévisionnels | Effectifs | Droits spécifiques |
|-------------------------|------------|--------------------|
| Formation Initiale | 0 | 4500€ |
| Formation Continue | 0 | |
| Exonération | 16 (Milan) | 8640€ |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|---------|---|-------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 480 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 8640€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | | | |
| Total des dépenses | 24 960€ | Total des recettes | 8640€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 24 960€ | 8640€ |

*A préciser : dépenses hors salaires

3. Paramétrage des droits d'inscription

Droits de base du diplôme

LICENCE

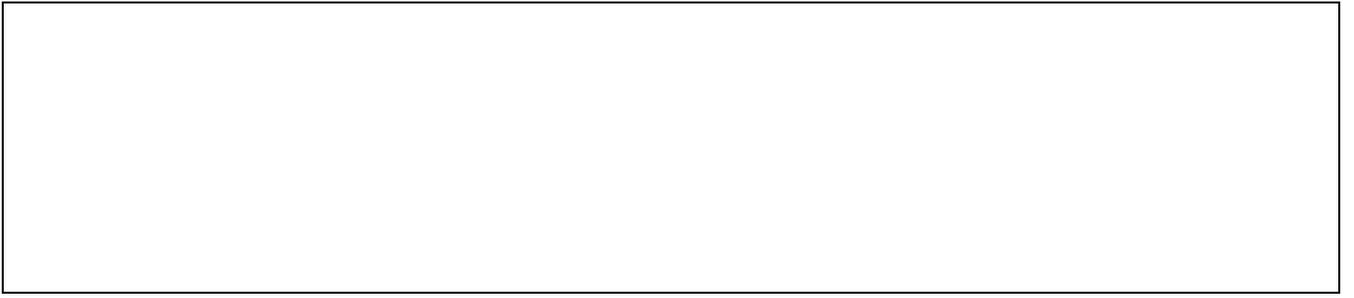
MASTER

Droits spécifiques (décliner les années (1ère et/ou 2ème et/ou 3ème année) ou les variantes du diplôme en fonction des populations concernées (FI, FC, EAD) ; ajouter autant d'étapes que nécessaires). Le cas échéant, préciser si la formation est divisible en module, et le tarif de chaque module).

| Etape | Montant du droit spécifique | Application de gestion |
|--------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | | (Apogee, DS2001, facture, SFC...) |
| TI26U1 | 4500€ | Apogee/Gedisco |
| | | |
| | | |

Le diplôme ouvre-t-il droit à L'AFFILIATION A LA SECURITE SOCIALE : OUI ou NON

Observations complémentaires que vous souhaitez porter à la connaissance de la CFVU :



RENOUVELLEMENT DE DU/DIU (non géré par le SFC)

SANS modification AVEC modification

Composante : Faculté des Langues

Dénomination du DU : DU 2 Outils et Orientation professionnels en Traduction Audiovisuelle

Date d'approbation par le Conseil de composante :

En cas de modifications, les préciser ainsi que leur motifs (*obligatoire pour les changements de tarif ; en cas de changement de maquette joindre une version à jour*) :

-A partir de septembre 2021, le DU2 Traduction Audiovisuelle 1LT passera à 4000€ au lieu de 3900€ auparavant.
Le DU1 Traduction 1 langue de travail est passé à 4000 € l'année dernière. Le nouveau tarif avait été appliqué seulement aux premières années afin que les étudiants en cours d'études ne voient pas leurs frais augmenter la 2eme année. Afin d'être cohérents, le tarif du DU2 Traduction 1 langue de travail passera à 4000€ pour la rentrée 2021-2022 pour s'aligner sur le tarif du DU1 Traduction 1 langue de travail qui est à 4000 € depuis Septembre 2020.

- modification d'une matière de l'option « Ouverture professionnelle ».

« Interprétation ang/fr » est remplacé par « médiation orale spécialisée »

Implication sur le nombre d'heures en baisse : 24 HETD annuelles au lieu de 48, soit un total pour toute l'ue de 72 HETD.

Dans le cas d'un partenariat avec d'autres universités, préciser quelle université porte le DIU, et joindre obligatoirement une copie de la convention :

Dans le cas d'autres partenariats, le préciser et joindre une copie de la convention :

Effectif minimal non exonéré permettant l'équilibre budgétaire du DU/DIU :

Indiquer si le DU est adossé à une Licence ou un Master ?

Si oui, indiquer la licence et /ou le master concerné(s) : Master 2 mention Traduction/Interprétation parcours Traduction audiovisuelle

Indiquer le volume d'enseignement d'UE non adossé(s) à une licence ou à un master :
(ne pas confondre avec les heures du DU mutualisées vers une licence ou un master)

Enseignements

DU2 Outils et Orientation professionnels en Traduction Audiovisuelle

| | | Total année | Semestre 1 | Semestre 2 | HETD | CM |
|-----|---|----------------|---------------|---------------|------|----|
| UE1 | Informatique | 21 h | | | 21 | |
| | Informatique et nouvelles technologies de la traduction | | 12 h | 9 h | | |
| UE2 | Traduction spécialisée LT1 | 27 h | | | 27 | |
| | Traduction spécialisée | | | 27 h | | |
| UE3 | Traduction spécialisée LT2 | 27 h | | | 27 | |
| | Traduction spécialisée | | | 27 h | | |
| UE4 | Project management | 5 h | | | 5 | |
| | Gestion de projet, contrôle et assurance qualité | | | 5 h | | |
| UE5 | Lexicologie, stylistique | 14 h | | | 14 | |
| | Français: lexicologie, stylistique | | | 14 h | | |
| UE6 | Matières appliquées à l'audiovisuel | 40 h | | | 40 | |
| | Histoire de l'audiovisuel, langage cinématographique et doublage | | 12 h | | | |
| | Technique du sous-titrage sur logiciel | | 12 h | 5 h | | |
| | Séminaires professionnels | | 8h | 8h | | |
| UE7 | Choix libre | 24 h | 24 h | | 24 | |
| | Initiation à la création de sites Web | | | | | |
| | Apprentissage ou perfectionnement dans une autre langue étrangère | | | | | |
| | Traduction avec une autre langue de travail | | | | | |

| | | | | | | |
|--------|--|------|-----|--|----|--|
| OPTION | Ouverture professionnelle | 72 h | | | 72 | |
| | Médiation orale spécialisée | | 24h | | | |
| | Perfectionnement traductionnel en vue d'acquérir une seconde langue de travail | | 48h | | | |

1. Bilan de l'année écoulée

| Effectifs | Effectifs | Dont effectifs partiellement exonérés | Dont effectifs totalement exonérés |
|--------------------|----------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| Formation Initiale | 15 (11 1LT et 4 2LT) | + 7 Milan (7x540)= 3780€ | |
| Formation Continue | / | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|------------|---|---------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 394 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 60 900€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | 2 014,79€ | | |
| Total des dépenses | 22 502,79€ | Total des recettes | 60 900€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 22 502,79€ | 60 900€ |

*A préciser : (ex. : personnel dédié sur budget composante, frais logistiques, bureautique, frais de bouche/ mobilité/ communication, transport, etc.)

| |
|--|
| <p>Commentaire du résultat : 11 étudiants 1LT : 3900€/étudiant ;4 étudiants 2LT : 4500€/étudiant Total : 60 900€-22 502,79€=38 397,21€ *Dépenses de septembre 2020 au 09/03/2021 hors salaires</p> |
|--|

| |
|---|
| <p>Suivi de cohortes et résultats de l'évaluation de la formation et des enseignements (indiquer les données de poursuites d'études, d'insertion professionnelle, de progression professionnelle des étudiants) :</p> |
|---|

| |
|--|
| |
|--|

2. Budget prévisionnel

| Effectifs prévisionnels | Effectifs | Droits spécifiques |
|-------------------------|-----------|---------------------|
| Formation Initiale | 15 | 4000€ 1LT/4500€ 2LT |
| Formation Continue | | |
| Exonération | 7 Milan | 540€ |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|-----------|---|---------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 322 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 62 000€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | 2 014,79€ | | |
| Total des dépenses | | Total des recettes | 62 000€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 18 758,79€ | 62 000€ |

*A préciser : dépenses sauf salaires

3. Paramétrage des droits d'inscription

Droits de base du diplôme

LICENCE

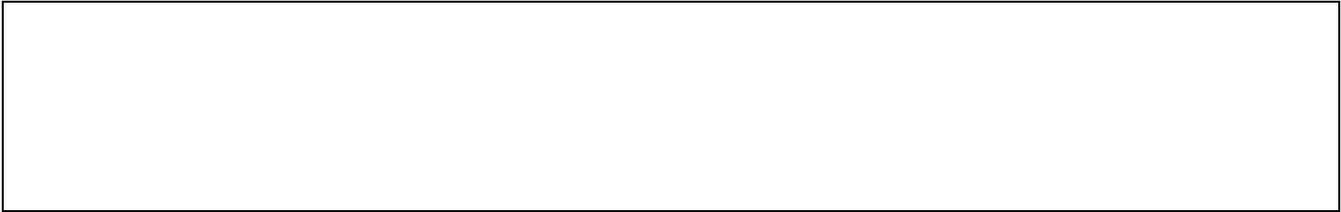
MASTER

Droits spécifiques (décliner les années (1ère et/ou 2ème et/ou 3ème année) ou les variantes du diplôme en fonction des populations concernées (FI, FC, EAD) ; ajouter autant d'étapes que nécessaires). Le cas échéant, préciser si la formation est divisible en module, et le tarif de chaque module.

| Etape | Montant du droit spécifique | Application de gestion |
|--------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | | (Apogee, DS2001, facture, SFC...) |
| TI24U1 | 4000€/4500€ | Apogee/Gedisco |
| | | |
| | | |

Le diplôme ouvre-t-il droit à L'AFFILIATION A LA SECURITE SOCIALE : OUI ou NON

Observations complémentaires que vous souhaitez porter à la connaissance de la CFVU :



DU2 Outils et Orientation professionnels en Traduction Audiovisuelle

| | | Total année | Semestre 1 | Semestre 2 | HETD | CM |
|--------|--|----------------|---------------|---------------|------|----|
| UE1 | Informatique | 21 h | | | 21 | |
| | Informatique et nouvelles technologies de la traduction | | 12 h | 9 h | | |
| UE2 | Traduction spécialisée LT1 | 27 h | | | 27 | |
| | Traduction spécialisée | | | 27 h | | |
| UE3 | Traduction spécialisée LT2 | 27 h | | | 27 | |
| | Traduction spécialisée | | | 27 h | | |
| UE4 | Project management | 5 h | | | 5 | |
| | Gestion de projet, contrôle et assurance qualité | | | 5 h | | |
| UE5 | Lexicologie, stylistique | 14 h | | | 14 | |
| | Français: lexicologie, stylistique | | | 14 h | | |
| UE6 | Matières appliquées à l'audiovisuel | 40 h | | | 40 | |
| | Histoire de l'audiovisuel, langage cinématographique et doublage | | 12 h | | | |
| | Technique du sous-titrage sur logiciel | | 12 h | 5 h | | |
| | Séminaires professionnels | | 8h | 8h | | |
| UE7 | Choix libre | 24 h | 24 h | | 24 | |
| | Initiation à la création de sites Web | | | | | |
| | Apprentissage ou perfectionnement dans une autre langue étrangère | | | | | |
| | Traduction avec une autre langue de travail | | | | | |
| OPTION | Ouverture professionnelle | 72 h | | | 72 | |
| | Mediation orale spécialisée | | 24h | | | |
| | Perfectionnement traductionnel en vue d'acquérir une seconde langue de travail | | 48h | | | |



Diplôme d'université | DU

Diplôme interuniversitaire | DIU

RENOUVELLEMENT DEMANDE POUR : 2021_ - 2022_

RENOUVELLEMENT DE DU/DIU (non géré par le SFC)

SANS modification AVEC modification

Composante : Faculté des Langues

Dénomination du DU : DU 2 Outils et Orientation professionnels en Interprétation de Conférence

Date d'approbation par le Conseil de composante :

En cas de modifications, les préciser ainsi que leur motifs (*obligatoire pour les changements de tarif ; en cas de changement de maquette joindre une version à jour*) :

Pas de modification

Dans le cas d'un partenariat avec d'autres universités, préciser quelle université porte le DIU, et joindre obligatoirement une copie de la convention :

Dans le cas d'autres partenariats, le préciser et joindre une copie de la convention :

Effectif minimal non exonéré permettant l'équilibre budgétaire du DU/DIU :

Indiquer si le DU est adossé à une Licence ou un Master ?

Si oui, indiquer la licence et /ou le master concerné(s) : Master 2 mention Traduction/Interprétation parcours Interprétation de conférence

Indiquer le volume d'enseignement d'UE non adossé(s) à une licence ou à un master :

(*ne pas confondre avec les heures du DU mutualisées vers une licence ou un master*)

1. Bilan de l'année écoulée

| Effectifs | Effectifs | Dont effectifs partiellement exonérés | Dont effectifs totalement exonérés |
|--------------------|-----------|---|------------------------------------|
| Formation Initiale | | 7X400€ (Athènes)=2800€ 17X600+1X300 (Milan)=10 500€ | |
| Formation Continue | / | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|--|---------|--|---------|
| Coût d'enseignement (<i>Volume d'enseignement * taux horaire chargé</i>) | 483HTD | Droits spécifiques: (<i>ne pas prendre en compte les droits de base</i>) | 13 300€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | | | |
| Total des dépenses | 21 116€ | Total des recettes | 13 300€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 21 116€ | 13 300€ |

*A préciser : (ex. : personnel dédié sur budget composante, frais logistiques, bureautique, frais de bouche/ mobilité/ communication, transport, etc.)

Total recettes : 13 300€-21 116€= -7 816€

Le DU1 Interprétation et le DU2 Interprétation sont ouverts 1 année sur 2 à tour de rôle. Pour l'année 2020/2021 le DU2 Interprétation n'était pas ouvert à l'ITIRI mais pour l'année 2021/2022 il sera ouvert donc les recettes des droits spécifiques des étudiants présents sur Strasbourg vont s'ajouter.

Suivi de cohortes et résultats de l'évaluation de la formation et des enseignements (indiquer les données de poursuites d'études, d'insertion professionnelle, de progression professionnelle des étudiants) :

2. Budget prévisionnel

| Effectifs prévisionnels | Effectifs | Droits spécifiques |
|-------------------------|--------------------|--------------------|
| Formation Initiale | 9 | 5000€ soit 45 000€ |
| Formation Continue | | |
| Exonération | 17 Milan+7 Athènes | 10 200€+2800€ |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|---------|---|---------------------------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 483HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 58 000€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes *- | 2520€ (tests d'admission) |
| Autres dépenses* | | | |
| Total des dépenses | 21 116€ | Total des recettes | 60 520€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 21 116€ | 60 520€ |

*A préciser : dépenses sauf salaires

3. Paramétrage des droits d'inscription

Droits de base du diplôme LICENCE MASTER

Droits spécifiques (décliner les années (1ère et/ou 2ème et/ou 3ème année) ou les variantes du diplôme en fonction des populations concernées (FI, FC, EAD) ; ajouter autant d'étapes que nécessaires). Le cas échéant, préciser si la formation est divisible en module, et le tarif de chaque module).

| Etape | Montant du droit spécifique | Application de gestion |
|--------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | | (Apogee, DS2001, facture, SFC...) |
| TI27U1 | 5000€ | Apogee/Gedisco |
| | | |
| | | |

Le diplôme ouvre-t-il droit à L'AFFILIATION A LA SECURITE SOCIALE : OUI ou NON

Observations complémentaires que vous souhaitez porter à la connaissance de la CFVU :



DU2 Outils et Orientation professionnels en Traduction spécialisée

| | | Total année | Semestre 1 | Semestre 2 | HEDT | CM |
|--------|--|----------------|---------------|---------------|------|----|
| UE1 | Informatique | 21 h | | | 21 | |
| | Informatique et nouvelles technologies de la traduction | | 12 h | 9 h | | |
| UE2 | Traduction spécialisée LT1 | 27 h | | | 27 | |
| | Traduction spécialisée | | | 27 h | | |
| UE3 | Traduction spécialisée LT2 | 27 h | | | 27 | |
| | Traduction spécialisée | | | 27 h | | |
| UE4 | Project management | 5 h | | | 5 | |
| | Gestion de projet, contrôle et assurance qualité | | | 5 h | | |
| UE5 | Lexicologie, stylistique | 26 h | | | 26 | |
| | Français: lexicologie, stylistique | | | 14 h | | |
| | Terminologie juridique | | 12 h | | | |
| UE6 | Choix libre | 24 h | 24 h | | 24 | |
| | Initiation à la création de sites Web | | | | | |
| | Apprentissage ou perfectionnement dans une autre langue étrangère | | | | | |
| | Traduction avec une autre langue de travail | | | | | |
| UE7 | Tutorat | 12 h | 6 h | 6 h | 12 | |
| | Orientation professionnelle: conseils, suivi personnalisé | | | | | |
| OPTION | Ouverture professionnelle | 72 h | | | 72 | |
| | Médiation orale spécialisée | | 24h | | | |
| | Perfectionnement traductionnel en vue d'acquérir une seconde langue de travail | | 48h | | | |

RENOUVELLEMENT DE DU/DIU (non géré par le SFC)

 SANS modification AVEC modification

Composante : Faculté des Langues

Dénomination du DU : DU 2 Outils et Orientation professionnels en Traduction Littéraire

Date d'approbation par le Conseil de composante :

En cas de modifications, les préciser ainsi que leur motifs (*obligatoire pour les changements de tarif ; en cas de changement de maquette joindre une version à jour*) :

-A partir de septembre 2021, le DU2 Traduction Littéraire 1LT passera à 4000€ au lieu de 3900€ auparavant.

Le DU1 Traduction 1 langue de travail est passé à 4000 € l'année dernière. Le nouveau tarif avait été appliqué seulement aux premières années afin que les étudiants en cours d'études ne voient pas leurs frais augmenter la 2eme année. Afin d'être cohérents, le tarif du DU2 Traduction 1 langue de travail passera à 4000€ pour la rentrée 2021-2022 pour s'aligner sur le tarif du DU1 Traduction 1 langue de travail qui est à 4000 € depuis Septembre 2020.

-Modification de l'UE6 du DU :

° modification du volume horaire des séminaires professionnels : augmentation de 9 h à 16h au semestre 1 et de 9h à 12h au semestre 2

° création d'une matière supplémentaire intitulée « ateliers traduire pour l'édition » d'un total de 21h annuelles (9h au semestre 1 et 12h au second semestre)

-Modification d'une matière de l'option « Ouverture professionnelle ».

« Interprétation ang/fr » est remplacé par « médiation orale spécialisée »

Implication sur le nombre d'heures en baisse : 24 HETD annuelles au lieu de 96, soit un total pour toute l'ue de 72 HETD

Dans le cas d'un partenariat avec d'autres universités, préciser quelle université porte le DIU, et joindre obligatoirement une copie de la convention :

Dans le cas d'autres partenariats, le préciser et joindre une copie de la convention :

Effectif minimal non exonéré permettant l'équilibre budgétaire du DU/DIU :

Indiquer si le DU est adossé à une Licence ou un Master ?

Si oui, indiquer la licence et /ou le master concerné(s) : Master 2 mention Traduction/Interprétation parcours Traduction littéraire

Indiquer le volume d'enseignement d'UE non adossé(s) à une licence ou à un master :

(ne pas confondre avec les heures du DU mutualisées vers une licence ou un master)

Enseignements

DU2 Outils et Orientation professionnels en Traduction Littéraire

| | | Total année | Semestre 1 | Semestre 2 | HETD | CM |
|-----|---|----------------|---------------|---------------|------|----|
| UE1 | Informatique | 21 h | | | 21 | |
| | Informatique et nouvelles technologies de la traduction | | 12 h | 9 h | | |
| UE2 | Traduction spécialisée et traduction pour l'édition LT1 | 27 h | | | 27 | |
| | Traduction spécialisée et traduction pour l'édition | | | 27 h | | |
| UE3 | Traduction spécialisée et traduction pour l'édition LT2 | 27 h | | | 27 | |
| | Traduction spécialisée et traduction pour l'édition | | | 27 h | | |
| UE4 | Project management | 5 h | | | 5 | |
| | Gestion de projet, contrôle et assurance qualité | | | 5 h | | |
| UE5 | Lexicologie, stylistique | 14 h | | | 14 | |
| | Français: lexicologie, techniques de style | | | 14 h | | |
| UE6 | Matières appliquées à la traduction pour l'édition | 68h | | | 68 | |

| | | | | | | |
|--------|--|------|------|-----|----|--|
| | Traduction littéraire comparée | | 12 h | 9 h | | |
| | Séminaires professionnels : la traduction littéraire et les métiers de l'édition | | 16h | 12h | | |
| | Ateliers traduire pour l'édition | | 9h | 12h | | |
| UE7 | Choix libre | 24 h | 24 h | | 24 | |
| | Initiation à la création de sites Web | | | | | |
| | Apprentissage ou perfectionnement dans une autre langue étrangère | | | | | |
| | Traduction avec une autre langue de travail | | | | | |
| UE8 | Tutorat | 12 h | 6 h | 6 h | 12 | |
| | Orientation professionnelle: conseils, suivi personnalisé | | | | | |
| OPTION | Ouverture professionnelle | 72 h | | | 72 | |
| | Médiation orale spécialisée | | 24h | | | |
| | Perfectionnement traductionnel en vue d'acquérir une seconde langue de travail | | 48h | | | |

1. Bilan de l'année écoulée

| Effectifs | Effectifs | Dont effectifs partiellement exonérés | Dont effectifs totalement exonérés |
|--------------------|------------------|---------------------------------------|------------------------------------|
| Formation Initiale | 7 (6 1LT+1 2LT) | +8 Milan(540x8)= 4 320€ | |
| Formation Continue | | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|---------|---|---------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 220 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 32 220€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |

| | | | |
|---------------------------------------|------------|--------------------|---------|
| Autres dépenses* | 1 137,47€ | | |
| Total des dépenses | 12 577,47€ | Total des recettes | 32 220€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 12 577,47€ | 32 220€ |

*A préciser : (ex. : personnel dédié sur budget composante, frais logistiques, bureautique, frais de bouche/ mobilité/ communication, transport, etc.)

Commentaire du résultat : 6 étudiants 1LT : 3900€/étudiant 1 étudiant 2LT :4000€/étudiant

Total : 32 220€-12 577,47€=19 642,53€

*Dépenses de septembre 2020 au 09/03/2021 hors salaires

Suivi de cohortes et résultats de l'évaluation de la formation et des enseignements (indiquer les données de poursuites d'études, d'insertion professionnelle, de progression professionnelle des étudiants) :

2. Budget prévisionnel

| Effectifs prévisionnels | Effectifs | Droits spécifiques |
|-------------------------|---------------------------|---------------------|
| Formation Initiale | 6 (5 en 1LT et 1 en 2LT) | 4000€ 1LT/4500€ 2LT |
| Formation Continue | | 3900€ 1LT/4500€ 2LT |
| Exonération | 8 Milan | 540€/étudiant |

*rajouter des lignes si besoin

Taux horaire chargé (52€ à minima)

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|------------|---|---------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 270 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 28 820€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | 1 137,47€ | | |
| Total des dépenses | 15 177,47€ | Total des recettes | 28 820€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 15 177,47€ | 28 820€ |

*A préciser : dépenses sauf salaires

3. Paramétrage des droits d'inscription

Droits de base du diplôme

LICENCE

MASTER

Droits spécifiques (décliner les années (1ère et/ou 2ème et/ou 3ème année) ou les variantes du diplôme en fonction des populations concernées (FI, FC, EAD) ; ajouter autant d'étapes que nécessaires). Le cas échéant, préciser si la formation est divisible en module, et le tarif de chaque module).

| Etape | Montant du droit spécifique | Application de gestion |
|--------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | | (Apogee, DS2001, facture, SFC...) |
| TI25U1 | 4000€/4500€ | Apogee/Gedisco |
| | | |
| | | |

Le diplôme ouvre-t-il droit à L'AFFILIATION A LA SECURITE SOCIALE : OUI ou NON

Observations complémentaires que vous souhaitez porter à la connaissance de la CFVU :

DU2 Outils et Orientation professionnels en Traduction Littéraire

| | | Total année | Semestre 1 | Semestre 2 | HETD | CM |
|--------|--|----------------|---------------|---------------|------|----|
| UE1 | Informatique | 21 h | | | 21 | |
| | Informatique et nouvelles technologies de la traduction | | 12 h | 9 h | | |
| UE2 | Traduction spécialisée et traduction pour l'édition LT1 | 27 h | | | 27 | |
| | Traduction spécialisée et traduction pour l'édition | | | 27 h | | |
| UE3 | Traduction spécialisée et traduction pour l'édition LT2 | 27 h | | | 27 | |
| | Traduction spécialisée et traduction pour l'édition | | | 27 h | | |
| UE4 | Project management | 5 h | | | 5 | |
| | Gestion de projet, contrôle et assurance qualité | | | 5 h | | |
| UE5 | Lexicologie, stylistique | 14 h | | | 14 | |
| | Français: lexicologie, techniques de style | | | 14 h | | |
| UE6 | Matières appliquées à la traduction pour l'édition | 68 h | | | 68 | |
| | Traduction littéraire comparée | | 12 h | 9 h | | |
| | Séminaires professionnels : la traduction littéraire et les métiers de l'édition | | 16 h | 12 h | | |
| | Ateliers traduire pour l'édition | | 9h | 12h | | |
| UE7 | Choix libre | 24 h | 24 h | | 24 | |
| | Initiation à la création de sites Web | | | | | |
| | Apprentissage ou perfectionnement dans une autre langue étrangère | | | | | |
| | Traduction avec une autre langue de travail | | | | | |
| UE8 | Tutorat | 12 h | 6 h | 6 h | 12 | |
| | Orientation professionnelle: conseils, suivi personnalisé | | | | | |
| OPTION | Ouverture professionnelle | 72 h | | | 72 | |
| | Médiation orale spécialisée | | 24h | | | |
| | Perfectionnement traductionnel en vue d'acquérir une seconde langue de travail | | 48h | | | |

| | | | | |
|------------|--|--|---------------|--|
| Université | | | | |
| | | | de Strasbourg | |

Diplôme d'université | DU

Diplôme interuniversitaire | DIU

RENOUVELLEMENT DEMANDE POUR : 2020_ - 2021__

RENOUVELLEMENT DE DU/DIU (non géré par le SFC)

SANS modification AVEC modification

Composante : Faculté des Langues

Dénomination du DU : DU2 Outils et Orientation professionnels en Traduction spécialisée

Date d'approbation par le Conseil de composante :

En cas de modifications, les préciser ainsi que leur motifs (*obligatoire pour les changements de tarif ; en cas de changement de maquette joindre une version à jour*) :

-A partir de septembre 2021, le DU2 Traduction professionnelle 1LT passera à 4000€ au lieu de 3900€ auparavant.
Le DU1 Traduction 1 langue de travail est passé à 4000 € l'année dernière. Le nouveau tarif avait été appliqué seulement aux premières années afin que les étudiants en cours d'études ne voient pas leurs frais augmenter la 2eme année. Afin d'être cohérents, le tarif du DU2 Traduction 1 langue de travail passera à 4000€ pour la rentrée 2021-2022 pour s'aligner sur le tarif du DU1 Traduction 1 langue de travail qui est à 4000 € depuis Septembre 2020.

-modification d'une matière de l'option « Ouverture professionnelle ».

« Interprétation ang/fr » est remplacé par « médiation orale spécialisée »

Implication sur le nombre d'heures en baisse : 24 HETD annuelles au lieu de 48, soit un total pour toute l'ue de 72 HETD.

Dans le cas d'un partenariat avec d'autres universités, préciser quelle université porte le DIU, et joindre obligatoirement une copie de la convention :

Dans le cas d'autres partenariats, le préciser et joindre une copie de la convention :

Effectif minimal non exonéré permettant l'équilibre budgétaire du DU/DIU :

Indiquer si le DU est adossé à une Licence ou un Master ?

Si oui, indiquer la licence et /ou le master concerné(s) : Master 2 mention Traduction/Interprétation parcours Traduction professionnelle

Indiquer le volume d'enseignement d'UE non adossé(s) à une licence ou à un master :
(ne pas confondre avec les heures du DU mutualisées vers une licence ou un master)

Enseignements

DU2 Outils et Orientation professionnels en Traduction spécialisée

| | | Total année | Semestre 1 | Semestre 2 | HEDT | CM |
|--------|---|----------------|---------------|---------------|------|----|
| UE1 | Informatique | 21 h | | | 21 | |
| | Informatique et nouvelles technologies de la traduction | | 12 h | 9 h | | |
| UE2 | Traduction spécialisée LT1 | 27 h | | | 27 | |
| | Traduction spécialisée | | | 27 h | | |
| UE3 | Traduction spécialisée LT2 | 27 h | | | 27 | |
| | Traduction spécialisée | | | 27 h | | |
| UE4 | Project management | 5 h | | | 5 | |
| | Gestion de projet, contrôle et assurance qualité | | | 5 h | | |
| UE5 | Lexicologie, stylistique | 26 h | | | 26 | |
| | Français: lexicologie, stylistique | | | 14 h | | |
| | Terminologie juridique | | 12 h | | | |
| UE6 | Choix libre | 24 h | 24 h | | 24 | |
| | Initiation à la création de sites Web | | | | | |
| | Apprentissage ou perfectionnement dans une autre langue étrangère | | | | | |
| | Traduction avec une autre langue de travail | | | | | |
| UE7 | Tutorat | 12 h | 6 h | 6 h | 12 | |
| | Orientation professionnelle: conseils, suivi personnalisé | | | | | |
| OPTION | Ouverture professionnelle | 72 h | | | 72 | |

| | | | | |
|--|--|-----|--|--|
| Médiation orale spécialisée | | 24h | | |
| Perfectionnement traductionnel en vue d'acquérir une seconde langue de travail | | 48h | | |

1. Bilan de l'année écoulée

| Effectifs | Effectifs | Dont effectifs partiellement exonérés | Dont effectifs totalement exonérés |
|--------------------|-------------------------------|--|------------------------------------|
| Formation Initiale | 31(14 en 1 LT et 17 en 2 LT) | + 1 réinscription à 468€ et 1 paiement pendant 3 mois en 1LT à 1180€ + 7 Milan (540x7= 3 780€) + 8 Athènes (3x312 et 5x360= 2 736€) Total= 8 164€ | |
| Formation Continue | | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|------------|---|----------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 190 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 139 264€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | 7 064,39€ | | |
| Total des dépenses | 16 944,39€ | Total des recettes | 139 264€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 16 944,39€ | 139 264€ |

*A préciser : (ex. : personnel dédié sur budget composante, frais logistiques, bureautique, frais de bouche/ mobilité/ communication, transport, etc.)

| |
|---|
| <p>Commentaire du résultat : 14 étudiants 1LT : 3900€/étudiant ; 17 étudiants 2LT : 4500€/étudiant ; 1 réinscription : 468€ l'année ;1 paiement à 1180€.</p> <p>Total: 139 264€-16 944,39€=122 319,61€</p> <p>*Dépenses de septembre 2020 au 09/03/2021 hors salaires</p> |
|---|

Suivi de cohortes et résultats de l'évaluation de la formation et des enseignements (indiquer les données de poursuites d'études, d'insertion professionnelle, de progression professionnelle des étudiants) :

2. Budget prévisionnel

| Effectifs prévisionnels | Effectifs | Droits spécifiques |
|-------------------------|-------------------------|---------------------|
| Formation Initiale | 32 (14 1LT et 18 2 LT) | 4000€ 1LT/4500€ 2LT |
| Formation Continue | | |
| Exonération | Délocalisés | Environ 6516€ |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|------------|---|----------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 166 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 143 516€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | 7 064,39€ | | |
| Total des dépenses | 15 696,39€ | Total des recettes | 143 516€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 15 696,39€ | 143 516€ |

*A préciser : dépenses sauf salaires

3. Paramétrage des droits d'inscription

Droits de base du diplôme LICENCE MASTER

Droits spécifiques (décliner les années (1ère et/ou 2ème et/ou 3ème année) ou les variantes du diplôme en fonction des populations concernées (FI, FC, EAD) ; ajouter autant d'étapes que nécessaires). Le cas échéant, préciser si la formation est divisible en module, et le tarif de chaque module).

| Etape | Montant du droit spécifique | Application de gestion |
|--------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | | (Apogee, DS2001, facture, SFC...) |
| TI23U1 | 4000€/4500€ | Apogee/Gedisco |
| | | |

Le diplôme ouvre-t-il droit à L'AFFILIATION A LA SECURITE SOCIALE : OUI ou NON

Observations complémentaires que vous souhaitez porter à la connaissance de la CFVU :





Diplôme d'université | DU

Diplôme interuniversitaire | DIU

RENOUVELLEMENT DEMANDE POUR : 2021_ - 2022_

RENOUVELLEMENT DE DU/DIU (non géré par le SFC)

SANS modification AVEC modification

Composante : Faculté des Langues

Dénomination du DU : DU 1 Pratiques professionnelles des Relations Internationales

Date d'approbation par le Conseil de composante :

En cas de modifications, les préciser ainsi que leur motifs (*obligatoire pour les changements de tarif ; en cas de changement de maquette joindre une version à jour*) :

Pas de modification

Dans le cas d'un partenariat avec d'autres universités, préciser quelle université porte le DIU, et joindre obligatoirement une copie de la convention :

Dans le cas d'autres partenariats, le préciser et joindre une copie de la convention :

Effectif minimal non exonéré permettant l'équilibre budgétaire du DU/DIU :

Indiquer si le DU est adossé à une Licence ou un Master ?

Si oui, indiquer la licence et /ou le master concerné(s) : Master 1 Relations Internationales

Indiquer le volume d'enseignement d'UE non adossé(s) à une licence ou à un master :

(*ne pas confondre avec les heures du DU mutualisées vers une licence ou un master*)

1. Bilan de l'année écoulée

| Effectifs | Effectifs | Dont effectifs partiellement exonérés | Dont effectifs totalement exonérés |
|--------------------|-----------|--|------------------------------------|
| Formation Initiale | 42 | +1 exonération de 800€ (paiement total 3700€)+Milan (8x540€)= 4 320€ | |
| Formation Continue | | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|------------|---|----------------------------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 618 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 197 020€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | 9170 € (tests d'admission) |
| Autres dépenses* | 8496,06€ | | |
| Total des dépenses | 40 632,06€ | Total des recettes | 206 190€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | 40 632,06€ | | 206 190€ |

*A préciser : (ex. : personnel dédié sur budget composante, frais logistiques, bureautique, frais de bouche/ mobilité/ communication, transport, etc.)

Total : 206 190€-40 632,06€= 165 557,94€

*Dépenses de septembre 2020 au 09/03/2021 hors salaires

Suivi de cohortes et résultats de l'évaluation de la formation et des enseignements (indiquer les données de poursuites d'études, d'insertion professionnelle, de progression professionnelle des étudiants) :

2. Budget prévisionnel

| Effectifs prévisionnels | Effectifs | Droits spécifiques |
|-------------------------|-----------|--------------------|
|-------------------------|-----------|--------------------|

| | | |
|--------------------|---------|---------------------------------|
| Formation Initiale | 40 | 4500€ Soit un Total de 180 000€ |
| Formation Continue | | |
| Exonération | 8 Milan | 4320€ |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|------------|---|---------------------------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 618 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 184 320€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | 8750€ (tests d'admission) |
| Autres dépenses* | 8496,06€ | | |
| Total des dépenses | 40 632,06€ | Total des recettes | 193 070€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 40 632,06€ | 193 070€ |

*A préciser : dépenses hors salaires

3. Paramétrage des droits d'inscription

Droits de base du diplôme

LICENCE

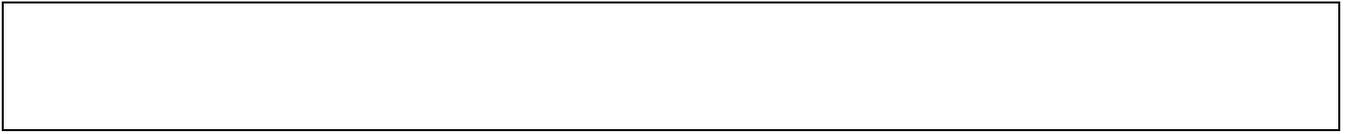
MASTER

Droits spécifiques (décliner les années (1ère et/ou 2ème et/ou 3ème année) ou les variantes du diplôme en fonction des populations concernées (FI, FC, EAD) ; ajouter autant d'étapes que nécessaires). Le cas échéant, préciser si la formation est divisible en module, et le tarif de chaque module).

| Etape | Montant du droit spécifique | Application de gestion |
|--------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | | (Apogee, DS2001, facture, SFC...) |
| TI28U1 | 4500€ | Apogee/Gedisco |
| | | |
| | | |

Le diplôme ouvre-t-il droit à L'AFFILIATION A LA SECURITE SOCIALE : OUI ou NON

Observations complémentaires que vous souhaitez porter à la connaissance de la CFVU :





Diplôme d'université | DU

Diplôme interuniversitaire | DIU

RENOUVELLEMENT DEMANDE POUR : **2021 - 2022**__

RENOUVELLEMENT DE DU/DIU (non géré par le SFC)

SANS modification AVEC modification

Composante : Faculté des Langues

Dénomination du DU : DU 2 Pratiques professionnelles Management de Clusters et de réseaux territoriaux

Date d'approbation par le Conseil de composante :

En cas de modifications, les préciser ainsi que leur motifs (*obligatoire pour les changements de tarif ; en cas de changement de maquette joindre une version à jour*) :

Les DU2 Cluster comprendront en septembre 2021 les parcours bilingues franco-allemand (étudiants qui arrivent de Kehl) et les parcours bilingue franco-anglais (étudiants ayant fait un DU1 Management de Cluster à Strasbourg à l'ITIRI)

Dans le cas d'un partenariat avec d'autres universités, préciser quelle université porte le DIU, et joindre obligatoirement une copie de la convention :

Dans le cas d'autres partenariats, le préciser et joindre une copie de la convention :

Effectif minimal non exonéré permettant l'équilibre budgétaire du DU/DIU : 5

Indiquer si le DU est adossé à une Licence ou un Master ?

Si oui, indiquer la licence et /ou le master concerné(s) : Master Management de clusters et de réseaux territoriaux

Indiquer le volume d'enseignement d'UE non adossé(s) à une licence ou à un master
(*ne pas confondre avec les heures du DU mutualisées vers une licence ou un master*)

1. Bilan de l'année écoulée

| Effectifs | Effectifs | Dont effectifs partiellement exonérés | Dont effectifs totalement exonérés |
|--------------------|---|---------------------------------------|------------------------------------|
| Formation Initiale | 3+2 apprentis (environ 5333€ par apprenti) | | |
| Formation Continue | / | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|---------|---|---------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 158 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 24 166€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | | | |
| Total des dépenses | 8 216€ | Total des recettes | 24 166€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 8 216€ | 24 166€ |

*A préciser : (ex. : personnel dédié sur budget composante, frais logistiques, bureautique, frais de bouche/ mobilité/ communication, transport, etc.)

Commentaire du résultat :

Total : 24 166€-8 216€=15 950€

*pas de frais de fonctionnement. Les salaires ne sont toutefois pas comptabilisés.

L'année en cours prend en compte uniquement les étudiants pour le cursus franco-allemand. A partir de septembre 2021, seront cumulés les étudiants franco-allemands et ceux du cursus de Strasbourg.

Suivi de cohortes et résultats de l'évaluation de la formation et des enseignements (indiquer les données de poursuites d'études, d'insertion professionnelle, de progression professionnelle des étudiants) :

Très bonne intégration dans le marché de travail

2. Budget prévisionnel

| Effectifs prévisionnels | Effectifs | Droits spécifiques |
|-------------------------|--|--------------------|
| Formation Initiale | 11 (cursus Strasbourg)+10 (venant de Kehl) | 4500€ |
| Formation continue | 0 | |
| Exonération | | |

*rajouter des lignes si besoin

| |
|------------------------------------|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) |
|------------------------------------|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|---|---|---------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 180HTD (cursus Strasbourg)+158 HDT (cursus Kehl) | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 94 500€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | | | |
| Total des dépenses | 9 360€+8 216€ | Total des recettes | 94 500€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 17 576€ | 94 500€ |

*A préciser : dépenses sauf salaires

3. Paramétrage des droits d'inscription

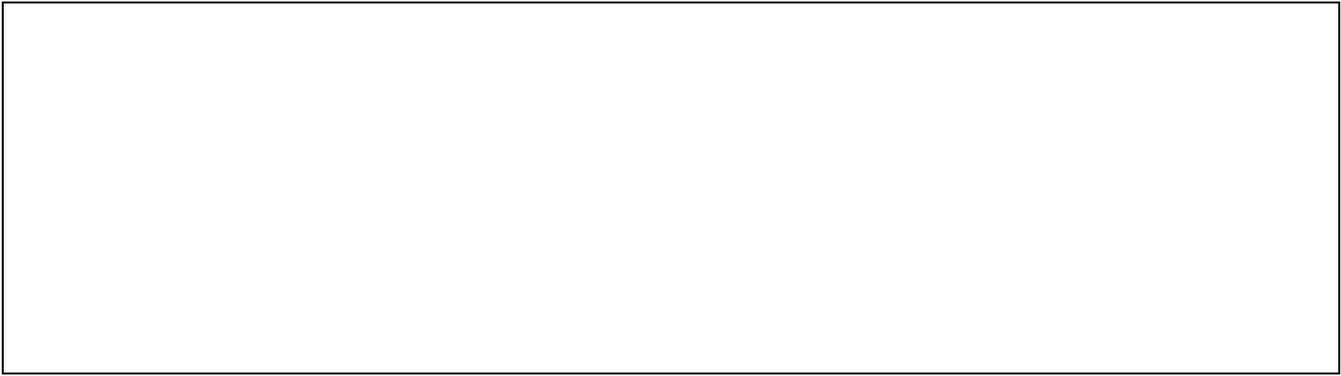
Droits de base du diplôme LICENCE MASTER

Droits spécifiques (décliner les années (1ère et/ou 2ème et/ou 3ème année) ou les variantes du diplôme en fonction des populations concernées (FI, FC, EAD) ; ajouter autant d'étapes que nécessaires). Le cas échéant, préciser si la formation est divisible en module, et le tarif de chaque module).

| Etape | Montant du droit spécifique | Application de gestion |
|--------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | | (Apogee, DS2001, facture, SFC...) |
| TI2FU2 | 4500€ | Apogee/Gedisco |
| | | |
| | | |

Le diplôme ouvre-t-il droit à L'AFFILIATION A LA SECURITE SOCIALE : OUI ou NON

Observations complémentaires que vous souhaitez porter à la connaissance de la CFVU :



Les DU2 Cluster comprendront en septembre 2021 les parcours bilingues franco-allemand (étudiants qui arrivent de Kehl) et les parcours bilingue franco-anglais (étudiants ayant fait un DU1 Management de Cluster à Strasbourg à l'ITIRI)

DU Pratiques professionnelles de management de cluster et de réseaux territoriaux - 1

| UE/ INTITULES | COEFFICIENTS | MATIERES/INTITULES | Heures/semestre | Vol ens étudiant | TD /semaine | NOMBRE DE GROUPES | TOTAL HTD ens |
|---|--------------|---|-----------------|------------------|-------------|-------------------|---------------|
| UE1 Clusters & Territoires | | | 84 | 66 | | | 66 |
| 3 sur 4 | | Introduction à la pratique des clusters | 12 | 12 | 1h30 | 1 | 12 |
| | | Développement et territoires depuis 1945 | 18 | 18 | 2h | 1 | 18 |
| | | Les institutions publiques françaises | 18 | 18 | 1h30 | 1 | 18 |
| | | Les institutions publiques en GB et en Allemagne (2 séminaires en langue) 2x18h | 36 | 18 | 2h | 1 | 18 |
| UE2 Management des Entreprises | | | 48 | 48 | | | 48 |
| | | Management de projet | 18 | 18 | 2h | 1 | 18 |
| | | Science de l'information et de la communication | 18 | 18 | 2h | 1 | 18 |
| | | Initiation à la gestion | 12 | 12 | 1h30 | 1 | 12 |
| UE3 Techniques Professionnelles | | | 60 | 60 | | | 60 |
| | | Techniques de négociation | 18 | 18 | 2h | 1 | 18 |
| | | Écrits professionnels | 18 | 18 | 2h | 1 | 18 |
| | | Le monde du travail : règles et usages | 12 | 12 | 1h30 | 1 | 12 |
| | | Projet étudiant - encadrement | 12 | 12 | 1h30 | 1 | 12 |
| Total heures | | | 192 | 174 | | | 174 |
| SEMESTRE 2 (parcours français) optionnel | | | | | | | |
| UE/ INTITULES | COEFFICIENTS | MATIERES/INTITULES | Heures/semestre | Vol ens étudiant | TD /semaine | NOMBRE DE GROUPES | TOTAL HTD ens |
| UE1 Décision | | | | | | | |
| | | La prise de décision: enjeux méthodes et outils | 12 | 12 | 1h30 | 1 | 12 |
| | | Psychologie de la décision | 12 | 12 | 2h | 1 | 12 |
| | | Méthodes et techniques d'enquête | 12 | 12 | 1h30 | 1 | 12 |
| UE2 Ecosystèmes territoriaux | | | 36 | 36 | | | 36 |
| | | Les écosystèmes | 24 | 24 | 2h | 1 | 24 |
| | | Études de cas | 12 | 12 | 2h | 1 | 12 |
| UE3 Réseaux et innovation | | | 36 | 36 | | | 36 |
| | | Créativité et design thinking | 24 | 24 | 2h | 1 | 24 |
| | | Droit et propriété intellectuelle | 12 | 12 | 2h | 1 | 12 |
| Total heures | | | 36 | 36 | | | 36 |
| Total heures semestre 2 | | | 108 | 108 | | | 108 |

DU Pratiques professionnelles de management de cluster et de réseaux territoriaux - 2

| UE/ INTITULES | COEFFICIENTS | MATIERES/INTITULES | Heures/semestre | Vol ens étudiant | TD /semaine | NOMBRE DE GROUPES | TOTAL HTD ens |
|--|--------------|--|-----------------|------------------|-------------|-------------------|---------------|
| UE 1 Management appliqué aux clusters et réseaux territoriaux | | | 52 | 52 | | | 52 |
| | | Le cluster et les financements | 24 | 24 | 2h | | 24 |
| | | Études de cas sur le management des clusters et réseaux territoriaux | 20 | 20 | 2h | 1 | 20 |
| | | Clusters et Territoire | 8 | 8 | 2h | 1 | 8 |
| UE2 Pratique de l'intelligence économique dans les clusters | | | 32 | 32 | | | 32 |
| | | Les outils de l'IE | 16 | 16 | 1h30 | 1 | 16 |
| | | Appropriation et mise en forme de l'information | 16 | 16 | 1h30 | 1 | 16 |
| UE 3 Marketing et communication | | | 28 | 28 | | | 28 |
| | | Marketing régional | 4 | 4 | 4h | 1 | 4 |
| | | Prospection internationale | 12 | 12 | 1h30 | 1 | 12 |
| | | Méthode de diagnostic pour l'accompagnement des entreprises | 12 | 12 | 1h30 | 1 | 12 |
| UE4 Techniques professionnelles | | | 46 | 46 | | | 46 |
| | | Prise de parole en public & Conduite et animation de réunion | 14 | 14 | 1h30 | 1 | 14 |
| | | Encadrement d'un travail pratique sur les clusters | 24 | 24 | 2h | 1 | 24 |
| | | Recherche documentaire | 8 | 8 | 4h | 1 | 8 |
| Total heures | | | 158 | 158 | | | 158 |



Diplôme d'université | DU

Diplôme interuniversitaire | DIU

RENOUVELLEMENT DEMANDE POUR : 2021_ - 2022_

RENOUVELLEMENT DE DU/DIU (non géré par le SFC)

SANS modification AVEC modification

Composante : Faculté des Langues

Dénomination du DU : DU2 management de projet de coopération européens

Date d'approbation par le Conseil de composante :

En cas de modifications, les préciser ainsi que leur motifs (*obligatoire pour les changements de tarif ; en cas de changement de maquette joindre une version à jour*) :

Pas de modification

Dans le cas d'un partenariat avec d'autres universités, préciser quelle université porte le DIU, et joindre obligatoirement une copie de la convention :

Dans le cas d'autres partenariats, le préciser et joindre une copie de la convention :

Effectif minimal non exonéré permettant l'équilibre budgétaire du DU/DIU :

Indiquer si le DU est adossé à une Licence ou un Master ?

Si oui, indiquer la licence et /ou le master concerné(s) : Master 2 management de projet de coopération européens

Indiquer le volume d'enseignement d'UE non adossé(s) à une licence ou à un master :

(*ne pas confondre avec les heures du DU mutualisées vers une licence ou un master*)

1. Bilan de l'année écoulée

| Effectifs | Effectifs | Dont effectifs partiellement exonérés | Dont effectifs totalement exonérés |
|--------------------|-----------|--|------------------------------------|
| Formation Initiale | 18 | + 3 exonérés paiements de 2350€+3290€+2350€= 7 990€ | |
| Formation Continue | 1 (4505€) | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|------------|---|---------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 261 | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 97 095€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | 417,53€ | | |
| Total des dépenses | 13 989,53€ | Total des recettes | 97 095€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 13 989,53€ | 97 095€ |

*A préciser : (ex. : personnel dédié sur budget composante, frais logistiques, bureautique, frais de bouche/ mobilité/ communication, transport, etc.)

Total : 97 095€-13 989,53€=83 105,47€

*Dépenses de septembre 2020 au 09/03/2021 hors salaires

Suivi de cohortes et résultats de l'évaluation de la formation et des enseignements (indiquer les données de poursuites d'études, d'insertion professionnelle, de progression professionnelle des étudiants) :

2. Budget prévisionnel

| Effectifs prévisionnels | Effectifs | Droits spécifiques |
|-------------------------|-----------|--------------------|
| Formation Initiale | 19 | 4700€ |

| | | |
|--------------------|--|--|
| Formation Continue | | |
| Exonération | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|---------|---|---------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 261 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 89 300€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | 400€ | | |
| Total des dépenses | 13 972€ | Total des recettes | 89 300€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 13 972€ | 89 300€ |

*A préciser : dépenses sauf salaires

3. Paramétrage des droits d'inscription

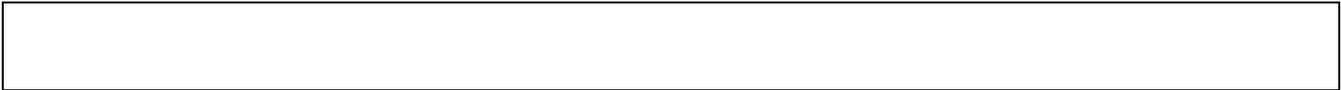
Droits de base du diplôme LICENCE MASTER

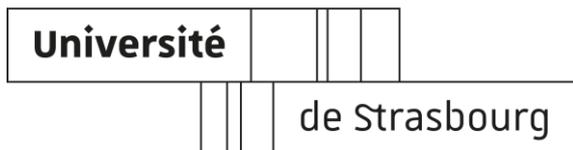
Droits spécifiques (décliner les années (1ère et/ou 2ème et/ou 3ème année) ou les variantes du diplôme en fonction des populations concernées (FI, FC, EAD) ; ajouter autant d'étapes que nécessaires). Le cas échéant, préciser si la formation est divisible en module, et le tarif de chaque module).

| Etape | Montant du droit spécifique | Application de gestion |
|--------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | | (Apogee, DS2001, facture, SFC...) |
| T12BU1 | 4700€ | Apogee/Gedisco |
| | | |
| | | |

Le diplôme ouvre-t-il droit à L'AFFILIATION A LA SECURITE SOCIALE : OUI ou NON

Observations complémentaires que vous souhaitez porter à la connaissance de la CFVU :





Diplôme d'université | DU

Diplôme interuniversitaire | DIU

RENOUVELLEMENT DEMANDE POUR : 2021_ - 2022_

RENOUVELLEMENT DE DU/DIU (non géré par le SFC)

SANS modification **AVEC modification**

Composante : Faculté des Langues

Dénomination du DU : DU 2 Pratiques professionnelles de l'Intelligence économique et du développement international

Date d'approbation par le Conseil de composante :

En cas de modifications, les préciser ainsi que leur motifs (*obligatoire pour les changements de tarif ; en cas de changement de maquette joindre une version à jour*) :

Légère modification de maquette :

La création de la matière « Recherche d'info appliquée au développement international » vise à renforcer la finalité du DU: appliquer des méthodes d'IE au développement à l'international. Elle répond à une demande des étudiants et à l'évolution des métiers accessibles en sortie de diplôme.

Quelques modifications de MECC détaillées dans le tableau joint.

Dans le cas d'un partenariat avec d'autres universités, préciser quelle université porte le DIU, et joindre obligatoirement une copie de la convention :

Dans le cas d'autres partenariats, le préciser et joindre une copie de la convention :

Effectif minimal non exonéré permettant l'équilibre budgétaire du DU/DIU :

Indiquer si le DU est adossé à une Licence ou un Master ?

Si oui, indiquer la licence et /ou le master concerné(s) : Master 2 Intelligence économique et gestion du développement international

Indiquer le volume d'enseignement d'UE non adossé(s) à une licence ou à un master :

(ne pas confondre avec les heures du DU mutualisées vers une licence ou un master)

1. Bilan de l'année écoulée

| Effectifs | Effectifs | Dont effectifs partiellement exonérés | Dont effectifs totalement exonérés |
|--------------------|--|---------------------------------------|------------------------------------|
| Formation Initiale | 4+7 apprentis (environ 5333€ par apprenti) | | |
| Formation Continue | 1 (4505€ pour l'ITIRI) | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|------------|---|---------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 298 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 60 635€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | 2 153,62€ | | |
| Total des dépenses | 17 649,62€ | Total des recettes | 60 635€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 17 649,62€ | 60 635€ |

*A préciser : (ex. : personnel dédié sur budget composante, frais logistiques, bureautique, frais de bouche/ mobilité/ communication, transport, etc.)

Total : 60 635€-17 649,62€=**42 985,38€**

*Dépenses de septembre 2020 au 09/03/2021 hors salaires

Suivi de cohortes et résultats de l'évaluation de la formation et des enseignements (indiquer les données de poursuites d'études, d'insertion professionnelle, de progression professionnelle des étudiants) :

2. Budget prévisionnel

| Effectifs prévisionnels | Effectifs | Droits spécifiques |
|-------------------------|-----------|--------------------|
|-------------------------|-----------|--------------------|

| | | |
|--------------------|-----|-----------------------|
| Formation Initiale | 3+6 | 4700€+5333€ apprentis |
| Formation Continue | | |
| Exonération | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|------------|---|---------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 298 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 46 098€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | 2 153,62€ | | |
| Total des dépenses | 17 649,62€ | Total des recettes | 46 098€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 17 649,62€ | 46 098€ |

*A préciser : dépenses sauf salaires

3. Paramétrage des droits d'inscription

Droits de base du diplôme

LICENCE

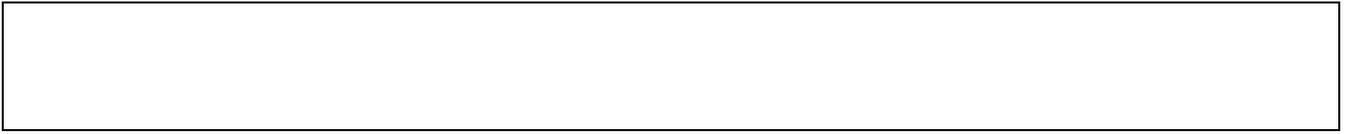
MASTER

Droits spécifiques (décliner les années (1ère et/ou 2ème et/ou 3ème année) ou les variantes du diplôme en fonction des populations concernées (FI, FC, EAD) ; ajouter autant d'étapes que nécessaires). Le cas échéant, préciser si la formation est divisible en module, et le tarif de chaque module).

| Etape | Montant du droit spécifique | Application de gestion |
|--------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | | (Apogee, DS2001, facture, SFC...) |
| T12AU1 | 4700€ | Apogee/Gedisco |
| | | |
| | | |

Le diplôme ouvre-t-il droit à L'AFFILIATION A LA SECURITE SOCIALE : OUI ou NON

Observations complémentaires que vous souhaitez porter à la connaissance de la CFVU :



DU Pratiques professionnelles de l'intelligence économique et du développement international

| SEMESTRE 1 | UE/ INTITULES | COEFFICIENTS | MATIERES/INTITULES | HTD étudiants | TD /semaine | NOMBRE DE GROUPES | TOTAL HTD ens | |
|------------------------------------|---|---|--|---------------|-------------|-------------------|---------------------------|-------------------------|
| | UE1 Outils de l'intelligence Economique | | | 44 | | | 44 | |
| | | | Les outils de veille gratuits | 12 | | 1 | 12 | dont 8 mutualisées MCRT |
| | | | Les outils de validation de l'information | 4 | | 1 | 4 | |
| | | | Les outils de protection de l'information | 12 | | 1 | 12 | |
| | | | Les outils de diffusion de l'information | 16 | | 1 | 16 | mutualisé MCRT |
| | UE2 Application de l'IE au développement international | | | 36 | | | 36 | |
| | | | Financement du développement international | 4 | | 1 | 4 | |
| | | | Appels d'offres internationaux | 16 | | 1 | 16 | dont 8 mutualisées MCRT |
| | | | Due Diligence | 8 | | 1 | 8 | |
| | | Recherche d'info appliquée au développement international | 8 | | 1 | 8 | | |
| UE3 Langues vivantes 2 et 3 | | | 36 | | | 144 | | |
| | | Séminaire en Allemand | 12 | | 1 | 12 | mutualisé CI | |
| | | Séminaire en Espagnol | 12 | | 1 | 12 | mutualisé CI | |
| | | Séminaire en Italien | 12 | | 1 | 12 | mutualisé CI | |
| | | Séminaire en Russe | 12 | | 1 | 12 | mutualisé CI | |
| | | LV3 Russe en option | 24 | | 1 | 24 | mutualisé CI, MPCE et IEP | |
| | | LV3 Arabe en option | 24 | | 1 | 24 | mutualisé CI, MPCE et IEP | |
| | | LV3 Chinois en option | 24 | | 1 | 24 | mutualisé CI, MPCE et IEP | |
| | | LV3 Italien en option | 24 | | 1 | 24 | mutualisé CI, MPCE et IEP | |
| UE 4 Influence, sécurité | | | 36 | | | 36 | | |
| | | Lobbying | 12 | | 1 | 12 | | |
| | | E-réputation | 12 | | 1 | 12 | | |
| | | Gestion de crise | 12 | | 1 | 12 | mutualisé CI et MPCE | |
| Total heures semestre1 | | | 152 | | | 260 | | |

| SEMESTRE 2 | UE/ INTITULES | COEFFICIENTS | MATIERES/INTITULES | HTD étudiants | TD /semaine | NOMBRE DE GROUPES | TOTAL HTD ens | |
|------------|--|-------------------------|------------------------------------|---------------|-------------|-------------------|---------------|-------------------------------|
| | UES Méthodes et missions professionnelles | | | 110 | | | 40 | |
| | | | Management de projet | 16 | | 1 | 16 | mutualisé fac de sciences éco |
| | | | Coaching missions professionnelles | 24 | | 1 | 24 | |
| | | Mission professionnelle | 70 | 0 | | 0 | | |

Total heures étudiants: 262 dont 70 en mission pro (stage)
 Total heures enseignants: 300 dont 204 mutualisées



Diplôme d'université | DU

Diplôme interuniversitaire | DIU

RENOUVELLEMENT DEMANDE POUR : 2021_ - 2022_

RENOUVELLEMENT DE DU/DIU (non géré par le SFC)

SANS modification AVEC modification

Composante : Faculté des Langues

Dénomination du DU : DU 2 Communication internationale appliquée

Date d'approbation par le Conseil de composante :

En cas de modifications, les préciser ainsi que leur motifs (*obligatoire pour les changements de tarif ; en cas de changement de maquette joindre une version à jour*) :

Pas de modification

Dans le cas d'un partenariat avec d'autres universités, préciser quelle université porte le DIU, et joindre obligatoirement une copie de la convention :

Dans le cas d'autres partenariats, le préciser et joindre une copie de la convention :

Effectif minimal non exonéré permettant l'équilibre budgétaire du DU/DIU :

Indiquer si le DU est adossé à une Licence ou un Master ?

Si oui, indiquer la licence et /ou le master concerné(s) : Master 2 Communication internationale

Indiquer le volume d'enseignement d'UE non adossé(s) à une licence ou à un master :

(ne pas confondre avec les heures du DU mutualisées vers une licence ou un master)

1. Bilan de l'année écoulée

| Effectifs | Effectifs | Dont effectifs partiellement exonérés | Dont effectifs totalement exonérés |
|--------------------|---|---------------------------------------|------------------------------------|
| Formation Initiale | 6 (à 4700€) +7 apprentis (5333€ environ par étudiant) | Milan (8x564€)= 4 512€ | |
| Formation Continue | / | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|------------|---|---------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 406 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 70 043€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | 1 996,93€ | | |
| Total des dépenses | 23 108,93€ | Total des recettes | 70 043€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 23 108,93€ | 70 043€ |

*A préciser : (ex. : personnel dédié sur budget composante, frais logistiques, bureautique, frais de bouche/ mobilité/ communication, transport, etc.)

Total : 70 043€-23 108,93€=46 934,07€

*Dépenses de septembre 2020 au 09/03/2021 hors salaires

Suivi de cohortes et résultats de l'évaluation de la formation et des enseignements (indiquer les données de poursuites d'études, d'insertion professionnelle, de progression professionnelle des étudiants) :

2. Budget prévisionnel

| Effectifs prévisionnels | Effectifs | Droits spécifiques |
|-------------------------|----------------|--------------------|
| Formation Initiale | 6 +7 apprentis | 4700€+5333€ |
| Formation Continue | | |

| | | |
|-------------|---------|--------|
| Exonération | 8 Milan | 4 512€ |
|-------------|---------|--------|

*rajouter des lignes si besoin

| |
|------------------------------------|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) |
|------------------------------------|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|------------|---|---------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | 406 HTD | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 70 043€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | | |
| Autres dépenses* | 1 996,93€ | | |
| Total des dépenses | 23 108,93€ | Total des recettes | 70 043€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | 23 108,93€ | 70 043€ |

*A préciser : dépenses sauf salaires

3. Paramétrage des droits d'inscription

Droits de base du diplôme LICENCE MASTER

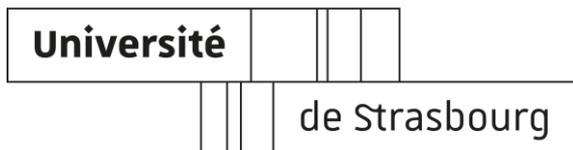
Droits spécifiques (décliner les années (1ère et/ou 2ème et/ou 3ème année) ou les variantes du diplôme en fonction des populations concernées (FI, FC, EAD) ; ajouter autant d'étapes que nécessaires). Le cas échéant, préciser si la formation est divisible en module, et le tarif de chaque module).

| Etape | Montant du droit spécifique | Application de gestion |
|--------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | | (Apogee, DS2001, facture, SFC...) |
| T129U1 | 4700€ | Apogee/Gedisco |
| | | |
| | | |

Le diplôme ouvre-t-il droit à L'AFFILIATION A LA SECURITE SOCIALE : OUI ou NON

Observations complémentaires que vous souhaitez porter à la connaissance de la CFVU :





Diplôme d'université | DU

Diplôme interuniversitaire | DIU

RENOUVELLEMENT DEMANDE POUR : **2021 - 2022**__

RENOUVELLEMENT DE DU/DIU (non géré par le SFC)

SANS modification AVEC modification

Composante : Faculté des Langues

Dénomination du DU : DU 2 Lobbying européen

Date d'approbation par le Conseil de composante :

En cas de modifications, les préciser ainsi que leur motifs (*obligatoire pour les changements de tarif ; en cas de changement de maquette joindre une version à jour*) :

Pas de modification

Dans le cas d'un partenariat avec d'autres universités, préciser quelle université porte le DIU, et joindre obligatoirement une copie de la convention :

Dans le cas d'autres partenariats, le préciser et joindre une copie de la convention :

Effectif minimal non exonéré permettant l'équilibre budgétaire du DU/DIU : 5

Indiquer si le DU est adossé à une Licence ou un Master : Non

Si oui, indiquer la licence et /ou le master concerné(s) :

Indiquer le volume d'enseignement d'UE non adossé(s) à une licence ou à un master
(*ne pas confondre avec les heures du DU mutualisées vers une licence ou un master*)

1. Bilan de l'année écoulée

| Effectifs | Effectifs | Dont effectifs partiellement exonérés | Dont effectifs totalement exonérés |
|--------------------|-----------|---------------------------------------|------------------------------------|
| Formation Initiale | 5 | | |
| Formation Continue | / | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|--|---|-------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 3000€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | | | |
| Total des dépenses | | Total des recettes | 3000€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | | 3000€ |

*A préciser : (ex. : personnel dédié sur budget composante, frais logistiques, bureautique, frais de bouche/ mobilité/ communication, transport, etc.)

| |
|---|
| Commentaire du résultat : 5 étudiants en double diplôme à l'ISEL à 600€ chacun. |
|---|

| |
|--|
| Suivi de cohortes et résultats de l'évaluation de la formation et des enseignements (indiquer les données de poursuites d'études, d'insertion professionnelle, de progression professionnelle des étudiants) : Très bonne intégration dans le marché de travail |
|--|

2. Budget prévisionnel

| Effectifs prévisionnels | Effectifs | Droits spécifiques |
|-------------------------|-----------|--------------------|
| Formation initiale | 5 | 600€/étudiant |
| Formation continue | 0 | |
| Exonération | | |

*rajouter des lignes si besoin

| | |
|------------------------------------|--|
| Taux horaire chargé (52€ à minima) | |
|------------------------------------|--|

| DEPENSES | | RECETTES | |
|---|--|---|-------|
| Coût d'enseignement (Volume d'enseignement * taux horaire chargé) | | Droits spécifiques: (ne pas prendre en compte les droits de base) | 3000€ |
| Prélèvement 20% sur les droits spécifiques | | Autres recettes * | |
| Autres dépenses* | | | |
| Total des dépenses | | Total des recettes | 3000€ |
| Résultat (dépenses - recettes) | | | 3000€ |

*A préciser

3. Paramétrage des droits d'inscription

Droits de base du diplôme LICENCE MASTER

Droits spécifiques (décliner les années (1ère et/ou 2ème et/ou 3ème année) ou les variantes du diplôme en fonction des populations concernées (FI, FC, EAD) ; ajouter autant d'étapes que nécessaires). Le cas échéant, préciser si la formation est divisible en module, et le tarif de chaque module).

| Etape | Montant du droit spécifique | Application de gestion |
|--------|-----------------------------|-----------------------------------|
| | | (Apogee, DS2001, facture, SFC...) |
| T12DU1 | 600€ | Apogee/Gedisco |
| | | |
| | | |

Le diplôme ouvre-t-il droit à L'AFFILIATION A LA SECURITE SOCIALE : OUI ou NON

Observations complémentaires que vous souhaitez porter à la connaissance de la CFVU :

Relevé de décisions du vote du Conseil de la faculté des langues du 15 mars 2021

Les élus ont exprimé leurs votes par le biais d'un sondage anonyme. Chaque élu disposait d'un lien unique, non-réutilisable.

Liste des votants (33) : *Pia Acker ; Peter Andersen ; Lila Aslanidis ; Vincent Balnat ; Antonin Bechler ; Thomas Boutonnet ; Christine Breyel-Steiner ; Florentine Cheziere ; Helena Costa ; Renate De La Paix ; Thierry Grass ; Thomas Haessig ; Nathalie Hillenweck ; Hélène Ibata ; Jean-Luc Koch ; Guillaume Libsig ; Monica Manolescu ; Wandrille Minart ; Thomas Mohnike ; Nuzha Moritz ; Nader Nasiri-Moghaddam ; Julia Niedermeier ; Thaddee Ntihinuzwa ; Virginie Olivar ; Sandra Schaal ; Christelle Schwartz ; Helen Sontag ; Fanny Stentz ; Irini Tsamadou-Jacoberger ; Antoine Vilain ; Alain Volclair ; Laurence Wilhelm ; Maria Zerva*

1. Approbation du procès-verbal du Conseil du 25 janvier 2021

Votes favorables : 31. Vote défavorable : 0. Abstentions : 2.

Le procès-verbal est validé.

2. Accueil nouveaux élus

- a) Explication du rôle du Conseil et des rôles des élus
- b) Membres extérieurs (vote électronique le 30 mars)
- c) Bureau du Conseil. Appel à candidatures (vote électronique le 30 mars)
- d) Responsabilités votées par le Conseil :
 - a. 3 Coordinateurs·trices des relations internationales Faculté. Appel à candidature
 - b. Commissions ad hoc, par exemple : Effectifs ; référentiel...
- e) Le Conseil restreint (aux enseignants)
- f) Le Collégium Arts – Lettres – Langues. Fonctionnement et désignation des 3 représentants (vote)

Désignation d'un-e représentant-e enseignant-chercheur au Collégium Arts-Lettres-Langues

Marie Bizais-Lillig MCF chinois LLCER : 9 voix

Christophe Gérard MCF français LEA : 11 voix

Christophe Tournu PR anglais LEA : 2 voix

Rémi Vuillemin MCF anglais LLCER : 8 voix

Abstentions : 3

Monsieur Christophe Gérard est élu

Désignation d'un-e représentant-e étudiant (doctorant-e) au Collégium Arts-Lettres-Langues

Valentine Royaux, Équipe Mondes germaniques, études nordiques : 18 voix

Alexandre Zeitler, Équipe Mondes germaniques, études nordiques : 5 voix

Abstentions : 10

Madame Valentine Royaux est élue

Désignation d'un-e représentant-e étudiant (doctorant-e) au Collégium Arts-Lettres-Langues

Martina Hrtankova Responsable du Service des relations internationales de la Faculté : 27 voix

Abstentions : 6

Madame Martina Hrtankova est élue

3. Informations

- a) Présence 20%
- b) Examens (dont retour en présentiel) et ECI
- c) Locaux
- d) Certification
- e) Divers

4. Direction des études

- a) Informations
 1. JPO en ligne
 2. Jurys de semestre 1

3. Automatisation de la saisie des notes dans Apogée
 4. Bilan Oui-Si semestre 1
 5. Retour sur réunion qualité champ de formations
 6. Informations stages obligatoires
- b) Projets
1. Projet remédiation français
 2. Oui-si en 4 ans expérimental
 3. Maquettes MEEF présentation
 4. DépHY et Unistra-EAD
 5. Divers
5. Relations internationales
- a) EPICUR
- b) Accord de coopération internationale entre la Faculté des langues (Département d'études anglophones) de l'Université de Strasbourg et Austin Community College, Texas (Département de sciences politiques)
- Ce point ayant été soumis dans un second vote, la liste de votants supra est modifiée comme suit : 31 votants ; Lila Aslanidis, Hélène Ibata et Laurence Wilhelm n'ont pas participé au vote ; Susanne Marten a participé au vote.
Votes favorables : 30. Vote défavorable : 0. Abstention : 1.
L'accord est approuvé.
6. ITIRI
- a) Exonération (vote)
- Votes favorables : 30. Vote défavorable : 0. Abstentions : 3.
L'exonération partielle de droits d'inscription en faveur de Madame Neri Carlotta est approuvée.
- b) Tarifs DU (vote)
- Votes favorables : 28. Vote défavorable : 1. Abstentions : 4.
Les tarifs des droits spécifiques des DU de l'ITIRI pour 2021-22 sont approuvés.
7. Divers

Le 17 mars 2021

Anne BANDRY-SCUBBI
Doyenne de la Faculté des langues

